

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
جامعة الإخوة منتوري - قسنطينة 1-  
كلية الآداب واللغات  
قسم الترجمة

مقياس:

## تكنولوجيا الإعلام والاتصال

**Information and communication Technologies (ICT)**

مستوى سنة أولى ليسانس

إعداد الأستاذ:

شعيب بوهيدل

## برنامج مقياس- تكنولوجيا الإعلام والاتصال -

### مقدمة

1. تعريف الاتصال
2. تعريف الاتصال حسب أدلر Adler و تاون Towne
3. تعريف منظمة اليونسكو لتكنولوجيات الإعلام و الإتصال
4. مفاهيم اصطلاحية في تكنولوجيا الإعلام و الاتصال
5. مظاهر تكنولوجيا الإعلام و الإتصال
6. أنواع تكنولوجيا الإعلام و الاتصال
7. أهم أساسين في تكنولوجيا الإعلام والاتصال
8. تطبيقات الهاتف الذكي التي غالبا تهتم الأفراد
9. التكنولوجيا و تعليم اللغة

### خلاصة

## تكنولوجيا الإعلام والاتصال

### Information and communication Technologies (ICT)

### Technologies de l'information et de la communication (TIC)

#### مقدمة:

تقوم حياة البشر اليوم على التفاعل والتواصل بين بعضهم البعض، حيث عرف العصر الحديث تقدماً في مختلف الأدوات التقنية والأجهزة الإلكترونية، فضلاً عن طرائق جديدة في قنوات الاتصال في حد ذاتها، فلم يعد الاتصال يعتمد على الحمام أو البرقيات أو إرسال الرسل مثلما كان عليه الحال قديماً، وإنما في العصر الراهن صار الاتصال يتم في ظرف ثواني قليلة، فنجد اليوم استعمالاً واسعاً للهواتف والبريد الإلكتروني، والحواسيب والواقع الإلكتروني والمدونات والفيديوهات وغيرها، ما أتاح ترابطاً سريعاً وتفاعلاً سهلاً ونقلًا كبيراً وواسعاً للمعلومات في وقت وجيز، بل امتد الأمر إلى العمل عبر الإنترنت من المنزل، كما يعمل بعض المترجمين عبر الإنترنت مع بعض الشركات، وحالياً في زمن ظهور الفيروسات صار الاعتماد على التكنولوجيا أكثر لاسيما لعزل المصابين وحماية الأصحاء من انتشار هذه الفيروسات كما هو الحال مع فيروس كورونا، حيث تم اعتماد عدة طرائق في التدريس وهي التدريس عن بعد باستعمال الإنترنت بالإضافة إلى البرامج الرقمية مثل برنامج زوم Zoom أو المواقع التي توفر خدمة الملتقيات عبر الإنترنت مثل جوجل ميت Google meet، أو تيم روم Team Room، وهكذا تتضح الأهمية البالغة لهذه الوسائل التقنية في تجاوز الصعوبات وضمان استمرارية العمل مهما كان نوعه سواء كان عمل شركات أو جامعات أو مؤتمرات وملتقيات وطنية أو دولية، فمثلاً في الجامعة اليوم يمكن التدريس حضورياً أو عن بعد، وهذا لضمان استمرارية التعلم والتعليم لأنه أساس بناء الفرد والمجتمع والدولة ككل، ومن ناحية التكنولوجيات، فقد صار الحاسوب والإنترنت في الغالب متلازمان، وهما من أهم التقنيات الحديثة والاختراعات التي أثرت بشكل كبير وواسع على مسار التعليم، وباقي الأنشطة التي يقوم بها الأفراد.

#### 1. تعريف الاتصال:

هو وسيلة للتأثير المتبادل بين الأفراد، وعليه فإنّ الاتصال من وجهة نظرهم هو عبارة عن السلوك اللفظي والمكتوب الذي يستخدمه أحد الأطراف للتأثير في الطرف الآخر.

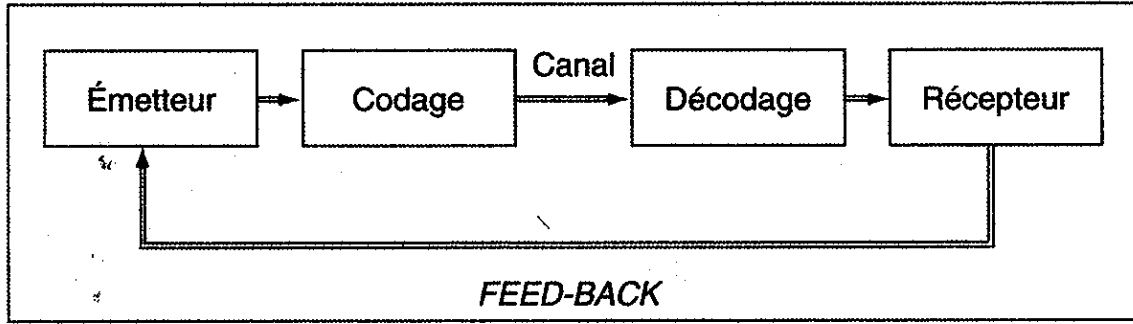
#### 2. تعريف الاتصال حسب أدلر Adler وتاون Towne :

هو عملية تتم على الأقل بين شخصين، وتبدأ حينما أحدهم يرغب في التواصل مع الآخر، وينشأ التواصل لتصورات عقلية عند الشخص الذي يرغب في استدعاء هذه التصورات لشخص آخر، ويمكن أن تتضمن التصورات أفكاراً، وصوراً ومشاعراً.

#### 3. تعريف منظمة اليونسكو لتكنولوجيات الإعلام والاتصال:

مجموعة من الأدوات والموارد التكنولوجية لنقل المعلومات أو تسجيلها أو إنشائها أو مشاركتها أو تبادلها، بما في ذلك أجهزة الكمبيوتر والإنترنت (مواقع الويب والمدونات والبريد الإلكتروني) وتقنيات وأجهزة البث المباشر للتراديو والتلفزيون والبث عبر الإنترنت وأجهزة التسجيل للثلاث الصوتي ومشغلات الصوت والفيديو ووسائط التسجيل والاتصالات الهاتفية سواء الثابتة أو المتنقلة، أو عبر الأقمار الصناعية، والمؤتمرات عبر الفيديو، (...)

و يمكن تمثيل عملية الاتصال بيانيا كما يلي:



رسم بياني يوضح نموذج شانون

(Abric, 2012., p. 4)

4. مفاهيم اصطلاحية في تكنولوجيا الإعلام والاتصال:

1.4 قاعدة البيانات Database: قاعدة البيانات هي مجموعة حاسوبية من البيانات ذات الصلة و تكون منظمة بحيث يمكن الوصول إليها وإدارتها وتحديثها بسهولة.

2.4 البيانات الضخمة Big Data: البيانات الضخمة ليست مجرد بيانات ، وإنما هي تسمية تشير إلى الأهمية الكبرى للتغيرات التي تكون في نطاق التكنولوجيا و تساعد في إتخاذ القرارات. ومن أمثلتها أنها تشتمل البحوث الطبية، التسويق و حتى برامج الترفيه وغير ذلك من باقي المجالات.

3.4 الذكاء الاصطناعي Artificial Intelligence :

الذكاء الاصطناعي هو فرع من فروع علوم الكمبيوتر يهتم بجعل أجهزة الكمبيوتر تتصرف مثل البشر تقريبا.

4.4 الواقع الافتراضي وأجهزة المحاكاة Virtual Reality & Simulation Devices:

الواقع الافتراضي هو عبارة عن أجهزة وبرامج اصطناعية تم إنشاؤها للتفاعل مع بيئة تبدو "حقيقية" ويمكن التلاعب بها وإحداث تغييرات عليها، ويتفاعل معها الشخص كما لو أنه في الواقع، حيث يحدث لعقله نوع من الانغماس في العالم الافتراضي بسبب التشابه بين المشهد الافتراضي والواقعي، بالإضافة إلى تقنية الأبعاد الثلاثة التي تعطي العقل انطباعا بأنه في عالم واقعي.

## 5. مظاهر تكنولوجيا الاتصال:

- انفجار الحوسبة المتنقلة: يوجد الآن في الولايات المتحدة عدد أكبر من الهواتف الذكية والأجهزة اللوحية وأجهزة الكمبيوتر المحمولة وغيرها من الأجهزة المحمولة أكثر من عدد الأشخاص.
- صعود "السحابة": يؤدي نقل وتخزين البيانات ومعالجتها من أجهزة الكمبيوتر المكتبية والمحمولة إلى تغيير الاقتصاديات وتوافر قوة الحوسبة.
- الطفرة في البيانات الضخمة: تنتج الطفرة عن النمو في الخوادم وتطور البرامج وطرق جمع البيانات 2.5 كوينتيليون بايت من البيانات التي يتم إنشاؤها كل يوم.
- تطور الذكاء الاصطناعي: الحواسيب العملاقة ، وقواعد البيانات العملاقة ، والبرمجيات القوية تجعل من الذكاء الاصطناعي قوة من المؤكد أنها ستغير كل مجال من مجالات المساعي البشرية تقريباً.
- تسارع تهديدات الكمبيوتر: كل يوم تهدد جهود قراصنة القبعة السوداء وكتاب الفيروسات وصناع الحرب الإلكترونية بتخريب مؤسساتنا الرئيسية.
- تقلص الخصوصية: تقوم شركات البحث وشركات الجوال وتجار التجزئة بتتبع أنماط الإنترنت واستخدام الهواتف المحمولة وعادات التسوق لدينا لمعرفة المزيد والمزيد عنا.
- زيادة المراقبة الحكومية: التجسس الإلكتروني من قبل الوكالات الأمريكية ، وكذلك من قبل الحكومات الأجنبية ، يتحدى الحرية والأمن الفردي والمؤسسي.

## 6. أنواع تكنولوجيا الاتصال:

تعتبر أبرز التكنولوجيات الأكثر تطوراً في العصر الحالي ما يلي:

1. الإنترنت ، النطاق العريض Braodband ، شبكة الويب العالمية

2. أجهزة الكمبيوتر الثابتة والمحمولة

3. الهواتف الذكية

4. البريد الإلكتروني

5. اختبار الحمض النووي وتسلسله

6. التصوير بالرنين المغناطيسي

7. المعالجات الدقيقة

8. الألياف البصرية (لنقل المعطيات الرقمية)

9. برامج المكتب

10. الليزر / الجراحة الروبوتية

11. البرمجيات مفتوحة المصدر

(البرمجيات مفتوحة المصدر هي برمجيات ذات

شفرة مصدر يمكن لأي شخص فحصها

وتعديلها وتحسينها.)

1. Internet, broadband, World Wide Web	16. Media file compression
2. PC and laptop computers	17. Microfinance
3. Mobile phones	18. Photovoltaic solar energy
4. Email	19. Large-scale wind turbines
5. DNA testing and sequencing	20. Internet social networking
6. Magnetic resonance imaging	21. Graphic user interface
7. Microprocessors	22. Digital photography
8. Fiber optics	23. RFID and applications
9. Office software	24. Genetically modified plants
10. Laser/robotic surgery	25. Biofuels
11. Open-source software	26. Barcodes and scanners
12. Light-emitting diodes	27. ATMs
13. Liquid crystal display	28. Stents
14. GPS devices	29. SRAM flash memory
15. E-commerce and auctions	30. Antiretroviral treatment for AIDS

12. الثنائيات الباعثة للضوء

13. شاشة الكريستال السائل

14. أجهزة GPS

15. التجارة الإلكترونية والمزادات

16. ضغط الملفات

17. التمويل الأصغر

18. الطاقة الشمسية الكهروضوئية

19. توربينات الرياح الكبيرة

20. شبكة الإنترنت والشبكات الاجتماعية

21. واجهة المستخدم الرسومية

22. التصوير الرقمي

24. النباتات المعدلة وراثياً

25- الوقود الحيوي

26. الباركود والمساحات الضوئية

27. أجهزة الصراف الآلي

## 7. أهم أساسين في تكنولوجيا الإعلام وهما:

تكنولوجيا الكمبيوتر و تكنولوجيا الاتصالات.

ويحدد العلماء جزأين مهمين لتكنولوجيا المعلومات وهما أجهزة الكمبيوتر و مجال الاتصالات.

### 1.6. تكنولوجيا الكمبيوتر:

تعريف الكمبيوتر: هو آلة قابلة للبرمجة ومتعددة الاستخدامات تقبل البيانات والأرقام الأولية -وتقوم بمعالجتها إلى معلومات يمكننا استخدامها، مثل الملخصات أو التقارير، والغرض الرئيس منه هو تسريع حل المشكلات وزيادة الإنتاجية. وله مكونين أساسيين هما:

-المعدات Hardware: وهي جميع الآلات والمعدات المكونة للكمبيوتر والمرتبطة به، وتشمل لوحة المفاتيح والشاشة والطابعة و "الصندوق" الكمبيوتر أو جهاز المعالجة نفسه. وتكون الأجهزة عديمة الفائدة بدون برمجيات.

-البرمجيات Software: تتكون البرامجيات من جميع التعليمات الإلكترونية التي تخبر الكمبيوتر بكيفية أداء مهمة ما تأتي هذه التعليمات من مطور برامج على شكل نموذج معين مثل قرص مضغوط أو تنزيل عبر الإنترنت) يقبله الكمبيوتر. الأمثلة

هي Microsoft Windows 7 و Microsoft Office 2013، و Apple Mac OS X Mountain Lion.

### 2.6. تكنولوجيا الاتصالات:

تتكون تكنولوجيا الاتصالات و التي تسمى أيضاً تكنولوجيا الاتصالات السلكية واللاسلكية، من أجهزة وأنظمة كهرومغناطيسية للاتصال على أي مسافة وكمثال على هذه الأجهزة الهاتف والراديو والأقمار الصناعية والبث التلفزيوني. ويوجد اتصال بين أجهزة الكمبيوتر - وهو ما يحدث عندما "يتصل الأشخاص بالإنترنت" عبر الإنترنت، يعني استخدام جهاز

كمبيوتر أو جهاز معلومات آخر ، متصل عبر شبكة ، للوصول إلى المعلومات والخدمات من جهاز كمبيوتر أو جهاز معلومات آخر. وشبكة الانترنت هي عبارة عن نظام اتصالات يربط بين جهازي كمبيوتر أو أكثر ؛والإنترنت هو أكبر شبكة في العالم.

## 8. تطبيقات الهاتف الذكي التي غالباً تهتم الأفراد:

Swype و SwiftKey 3 و Path Input Pro: يمكنك الكتابة على هاتف ذكي أو جهاز لوحي بشاشة تعمل باللمس أسرع وأكثر دقة ؛ حتى أن بعض هذه التطبيقات تقوم بتصحيحات أثناء الكتابة.

Skype, FaceTime: يتيح لك إجراء محادثة فيديو مجاناً مع الآخرين طوال الوقت حول العالم ، باستخدام الكاميرات الأمامية أو الخلفية لجهازك.

Evernote: أكتب أفكارك أو أكتبها أو انطق بها إلى Evernote ، مما يساعدك على البقاء في وضع مرتب.

Google Earth: وهو لاستكشاف العالم من خلال القمر الصناعي ومستوى الأرض بللصور.

Pocket: دعنا نحفظ المحتوى الذي يعجبك ، حتى تتمكن من قراءته لاحقاً.

Snapguide: يوفر أدلة إرشادية أنشأها المستخدم.

## 8.التكنولوجيا وتعليم اللغة:

يعتبر الكمبيوتر والإنترنت وسيلتان في الآونة الأخيرة للتواصل والتعليم ، على سبيل المثال تعتبر الإنجليزية حالياً هي لغة الإنترنت ولغة العلوم والتكنولوجيا. ولقد سهلت تكنولوجيا الكمبيوتر الاتجاهات الموجودة بالفعل في النظرية التربوية – أو ما يسمى (التعلم التعاوني) كوسيلة للتعلم ، ويشير تعبير المعلومة و تكنولوجيا التواصل إلى مجموع التكنولوجيا بما فيها الكمبيوتر. ومن فوائد تكنولوجيات الإعلام والاتصال أنها تشجع التعدد اللغوي والتنوع في البحث، والإنتاج العلمي، كما ساعدت بشكل كبير في تطوير مستوى المتعلمين للغة الإنجليزية على نحو خاص و باقي اللغات بشكل عام، فبرامج تعلم اللغة الإنجليزية كثيرة وعددها لا يكاد يُعد لكثرتها، كما توجد العديد من البرامج التي تتيح تعلم لغات أخرى لللصينية وباقي اللغات الصاعدة في المستقبل، كما يمكن اليوم اعتماد برامج في تعلم النطق، و تعلم الكتابة، وبرامج تساعد على تصحيح الكتابة وغير ذلك من الوسائل المساعدة على أداء العمل بدقة وتنظيم وإتقان.

Projet Traduxio - Bienvenue, philippe.lacour (Sortir)    Œuvres    Concordancier    Mes Traductions    Nouveau texte    Aide    Contactez-nous    Français

**Traductions**

**Capítulo I (Portugais)**    PUBLICATION 1605  
**Capitolo I (Italien)**    LIVRE El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha  
**Capitol primer (Catalan; valencien)**    GENRE Roman  
**Chapter 1 (Anglais)**    PÉRIODE 17th  
**Chapitre I (Français)**

**Options**

Créer une traduction  
 Continuer l'insertion du texte  
 Modifier le texte  
 Gestion des privilèges du texte  
 Effimer ce texte  
 Historique des modifications

Publication TAG

Miguel de Cervantes, **Capítulo I**  
 Español

En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor. Una olla de algo más vaca que camero, salpicón las más noches, duelos y quebrantos los sábados, lantejas los viernes, algún palomino de añadidura los domingos, consumían las tres partes de su hacienda. El resto della concluían sayo de velarte, calzas de velludo para las fiestas, con sus pantuflos de lo mismo, y los días de entresemana se honraba con su vellorí de lo más fino. Tenía en su casa una ama que pasaba de los cuarenta, y una sobrina que no llegaba a los veinte, y un mozo de campo y plaza, que así ensillaba el rocín como tomaba la podadera. Frisaba la edad de nuestro hidalgo con los cincuenta años; era de complexión recia, seco de carnes, enjuto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza. Quieren decir que tenía el sobrenombre de Quijada, o Quesada, que en esto hay alguna diferencia en los autores que deste caso escriben; aunque, por conjeturas verosímiles, se deja entender que se llamaba Quejana. Pero esto importa poco a nuestro cuento; basta que en la narración déi no se salga un punto de la verdad.

Es, pues, de saber que este sobredicho hidalgo, los ratos que estaba ocioso, que eran los más del año, se daba a leer libros de caballerías, con tanta afición y gusto, que olvidó casi de todo punto el ejercicio de la caza, y aun la administración de su hacienda. Y llegó a tanto su curiosidad y desatino en esto, que vendió muchas hanegas de tierra de sembradura para comprar libros de caballerías en que leer, y así, llevó a su casa todos cuantos pudo haber dellos; y de todos, ningunos le parecían tan bien como los que compuso el famoso Feliciano de Silva, porque la claridad de su prosa y aquellas entricadas razones suyas le parecían de perlas,

Projet Traduxio - Bienvenue, philippe.lacour (Sortir)    Œuvres    Concordancier    Mes Traductions    Nouveau texte    Aide    Contactez-nous    Français

Sauvegarder    Sauvegarder et Quitter    Annuler

LIVRE قرآن الكريم  
 GENRE Religion

الله، سورة الفلق  
**Arabe**

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 ۞  
 قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ (۱) ۞  
 ﴿۱﴾ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۲

و مِنْ شَرِّ غَاسِقٍ اِذَا وَقَبَا (۳) ۞  
 ﴿۲﴾ (و مِنْ شَرِّ الْغَاسِقَاتِ فِی الْعُقَدِ ؛

و مِنْ شَرِّ حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ ۵

Auteur: Albin de Kazimirski Biberst    Titre Sourate de l'Aube du jour

**Français**

Au nom du Dieu clément et miséricordieux

1. Dis : Je cherche un refuge auprès du Seigneur de L'AUBE DU JOUR,
2. Contre la méchanceté des êtres qu'il a créés,
3. Contre le mal de la nuit sombre quand elle nous surprend,
4. Contre la méchanceté de celles qui soufflent sur les nœuds,
5. Contre le mal de l'envieux qui nous porte envie.

Google Traduction    Connexion

Texte    Documents

DÉTECTER LA LANGUE    FRANÇAIS    ANGLAIS    ARABE    ARABE    ANGLAIS    FRANÇAIS

asynchrone

asynchrone  
 غير متزامن

asynchrone  
 ghayr mutazamin

Definitions de asynchrone

**SYBACTRIQUE**

**Adjectif**

1 Qui n'est pas synchrone.

Historique    Enregistré    Contribuer



## خلاصة:

مما سبق، تبين كيف أنّ التقنيات الحديثة ساهمت بشكل كبير في إحداث العديد من التغييرات في عدة مجالات، أهمها المجال العلمي، فالتلفاز وإن كان وسيلة ترفيه و مشاهدة لبعض البرامج صار اليوم بفضل دمج الانترنت يتيح للمستعمل إمكانية التعلم بواسطته، وكذلك الحاسوب و الهواتف المحمولة التي صارت اليوم هي الأداة الأكثر شيوعا بين الأفراد، لاسيما مع توفر التطبيقات المجانية للتعلم و الترفيه على حد سواء، وما يهم هو مهنة المترجم كيف أنه بإمكانه أن يستعمل التقنيات الحديثة لتسهيل عمله، كما عليه أن يجيد التحكم الجيد في هذه الوسائل التكنولوجية بمختلف أنواعها حتى يتسنى له أداء عمله على نحو أفضل قدر الإمكان.